

1. Samuel 24



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und David^{H1732} zog^{H5927} von^{H4480} dort^{H8033} hinauf^{H5927} und blieb^{H3427} auf den Bergfestungen^{H4679} von En-Gedi^{H5872}. 2 Und es geschah^{H1961}, als^{H834} Saul^{H7586} von^{H4480} der Verfolgung^{H310} der Philister^{H6430} zurückgekehrt^{H7725} war, da berichtete^{H5046} man ihm und sprach^{H559}: Siehe^{H2009}, David^{H1732} ist in der Wüste^{H4057} En-Gedi^{H5872}. 3 Und Saul^{H7586} nahm^{H3947} 3000 auserlesene^{H977} Männer^{H376} aus^{H4480} ganz^{H3605} Israel^{H3478} und zog^{H3212} hin^{H3212}, um David^{H1732} und seine Männer^{H582} auf^{H5921} den Steinbock-Felsen^{H6697} zu suchen^{H3277}. 4 Und er kam^{H935} zu^{H413} den Kleinviehherden^{H1448} am^{H5921} Weg^{H1870}, wo^{H8033} eine Höhle^{H4631} war, und Saul^{H7586} ging^{H935} hinein^{H935}, um seine Füße^{H7272} zu bedecken^{H5526}; David^{H1732} aber und seine Männer^{H582} saßen^{H3427} am hinteren Ende^{H3411} der Höhle^{H4631}. 5 Da sprachen^{H559} die Männer^{H582} Davids^{H1732} zu^{H413} ihm: Siehe^{H2009}, das ist der Tag^{H3117}, von dem^{H834} der HERR^{H3068} zu^{H413} dir gesagt^{H559} hat: Siehe^{H2009}, ich^{H595} werde deinen Feind^{H341} in deine Hand^{H3027} geben^{H5414}, und tu^{H6213} ihm, wie^{H834} es gut^{H3190} ist in deinen Augen^{H5869}. Und David^{H1732} stand^{H6965} auf^{H6965} und schnitt^{H3772} heimlich^{H3909} einen Zipfel^{H3671} von dem Oberkleid^{H4598} Sauls^{H7586} ab^{H3772}. 6 Aber es geschah^{H1961} danach^{H310}, da schlug^{H5221} dem David^{H1732} sein Herz^{H3820}, weil^{H5921} er den Zipfel^{H3671} von dem Oberkleid Sauls^{H7586} abgeschnitten^{H3772} hatte; 7 und er sprach^{H559} zu seinen Männern^{H582}: Der HERR^{H3068} lasse es fern^{H2486} von^{H2486} mir^{H2486} sein, dass^{H518} ich so etwas^{H1697} an meinem Herrn^{H113}, dem Gesalbten^{H4899} des HERRN^{H3068}, tun^{H6213} sollte, meine Hand^{H3027} gegen ihn auszustrecken^{H7971}! Denn^{H3588} er^{H1931} ist der Gesalbte^{H4899} des HERRN^{H3068}. 8 Und David^{H1732} wehrte^{H8156} seinen Männern^{H582} mit diesen Worten^{H1697} und ließ^{H5414} ihnen nicht^{H3808} zu, sich gegen^{H413} Saul^{H7586} zu erheben^{H6965}. Und Saul^{H7586} stand^{H6965} auf^{H6965} aus^{H4480} der Höhle^{H4631} und zog^{H3212} seines¹ Weges^{H1870}.

9 Und nachher machte^{H6965} David^{H1732} sich auf^{H6965}, und er ging^{H3318} aus^{H4480} der Höhle^{H4631} hinaus^{H3318} und rief^{H7121} hinter^{H310} Saul^{H7586} her und sprach^{H559}: Mein Herr^{H113} König^{H4428}! Und Saul^{H7586} blickte^{H5027} hinter^{H310} sich, und David^{H1732} neigte^{H6915} sein Gesicht^{H639} zur Erde^{H776} und beugte^{H7812} sich nieder^{H7812}. 10 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu Saul^{H7586}: Warum^{H4100} hörst^{H8085} du auf die Worte^{H1697} der Menschen^{H120}, die sagen^{H559}: Siehe^{H2009}, David^{H1732} sucht^{H1245} dein Unglück^{H7451}? 11 Siehe^{H2009}, an diesem^{H2088} Tag^{H3117} haben deine Augen^{H5869} gesehen^{H7200}, dass^{H854} der HERR^{H3068} dich heute^{H3117} in meine Hand^{H3027} gegeben^{H5414} hat in der Höhle^{H4631}. Und man sagte^{H559} mir, ich solle dich töten^{H20262}; aber mein Auge schonte^{H2347} deiner, und ich sprach^{H559}: Ich will meine Hand^{H3027} nicht^{H3808} gegen meinen Herrn^{H113} ausstrecken^{H7971}, denn^{H3588} er^{H1931} ist der Gesalbte^{H4899} des HERRN^{H3068}! 12 Und sieh^{H7200}, mein Vater^{H1}, ja^{H1571}, sieh^{H7200} den Zipfel^{H3671} deines Oberkleides^{H4598} in meiner Hand^{H3027}! Denn^{H3588} dass ich einen Zipfel^{H3671} deines Oberkleides^{H4598} abgeschnitten^{H3772} und dich nicht^{H3808} getötet^{H2026} habe, daran erkenne^{H3045} und sieh^{H7200}, dass^{H3588} nichts^{H369} Böses^{H7451} in meiner Hand^{H3027} ist, noch ein Vergehen^{H6588}, und dass ich nicht^{H3808} an dir gesündigt^{H2398} habe; du^{H859} aber stellst^{H6658} meinem Leben^{H5315} nach^{H6658}, um es zu nehmen^{H3947}. 13 Der HERR^{H3068} richte^{H8199} zwischen^{H996} mir und dir, und der HERR^{H3068} räche^{H5358} mich an dir; aber meine Hand^{H3027} soll nicht^{H3808} gegen dich sein^{H1961}. 14 Wie^{H834} der Spruch^{H4912} der Vorväter^{H6931} sagt^{H559}: Von^{H4480} den Gottlosen^{H7563} kommt^{H3318} Gottlosigkeit^{H7562}; aber meine Hand^{H3027} soll nicht^{H3808} gegen dich sein^{H1961}. 15 Hinter^{H310} wem^{H4310} zieht^{H3318} der König^{H4428} von Israel^{H3478} her^{H3318}? Wem^{H4310} jagst^{H310} du^{H859} nach^{H310}? Einem toten^{H4191} Hund^{H3611}, einem^{H259} Floh^{H6550}! 16 So sei^{H1961} denn der HERR^{H3068} Richter^{H1781}, und richte^{H8199} zwischen^{H996} mir und dir; und er sehe hinein und führe^{H7378} meine Streitsache und verschaffe^{H8199} mir Recht^{H8199} aus^{H4480} deiner Hand^{H30273}! [?]^{H7200} [?]^{H7379}

17 Und es geschah^{H1961}, als David^{H1732} diese^{H428} Worte^{H1697} zu^{H413} Saul^{H7586} ausgedet^{H3615} hatte, da sprach^{H559} Saul^{H7586}: Ist das^{H2088} deine Stimme^{H6963}, mein Sohn^{H1121} David^{H1732}? Und Saul^{H7586} erhob^{H5375} seine Stimme^{H6963} und weinte^{H1058}. 18 Und er sprach^{H559} zu^{H413} David^{H1732}: Du^{H859} bist gerechter^{H6662} als^{H4480} ich. Denn^{H3588} du^{H859} hast mir Gutes^{H2896} erzeigt, ich^{H589} aber habe dir Böses^{H7451} erzeigt; [?]^{H1580} [?]^{H1580} 19 und du^{H859} hast heute^{H3117}

bewiesen^{H5046}, dass^{H834} du Gutes^{H2896} an^{H854} mir getan^{H6213} hast, da^{H834} der HERR^{H3068} mich in deine Hand^{H3027} geliefert^{H5462} und du mich nicht^{H3808} getötet^{H2026} hast. **20** Denn wenn^{H3588} jemand^{H376} seinen Feind^{H341} findet^{H4672}, wird er ihn auf gutem^{H2896} Weg^{H1870} ziehen^{H7971} lassen^{H7971}? So möge der HERR^{H3068} dir Gutes^{H2896} vergelten^{H7999} für^{H8478} das^{H8478}, was^{H834} du an diesem^{H2088} Tag^{H3117} an mir getan^{H6213} hast! **21** Und nun^{H6258} siehe^{H2009}, ich weiß^{H3045}, dass^{H3588} du gewisslich^{H4427} König^{H4427} werden^{H4427} wirst und dass in deiner Hand^{H3027} das Königtum^{H4467} Israels^{H3478} bestehen^{H6965} wird; **22** so schwöre^{H7650} mir nun^{H6258} bei dem HERRN^{H3068}, dass du meine Nachkommen^{H2233} nach^{H310} mir nicht^{H518} ausrotten^{H3772} und meinen Namen^{H8034} nicht^{H518} vertilgen^{H8045} willst aus^{H4480} dem Haus^{H1004} meines Vaters^{H1}! **23** Und David^{H1732} schwur^{H7650} Saul^{H7586}. Und Saul^{H7586} ging^{H3212} nach seinem Haus^{H1004}; David^{H1732} und seine Männer^{H582} aber stiegen^{H5927} auf^{H5921} die Bergfestung^{H4686}. [?] ^{H413}

Fußnoten

1. W. des
2. O. Und man gedachte dich zu töten
3. d.h. durch Befreiung aus deiner Hand